

ul. Marcina Flisa 2 02-247 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

Warszawa, dn.25.11.2019 r.  
Warsaw, day/month/year

**DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE**  
**Nr SP-0004-2019-A**

1. **Przedmiot (wyrób/ model, wyposażenie, numery):** Wiatrakowce wyposażone w duralowe komplety łopat produkcji firm Aviation Artur Trendak lub Cellier Aviation objęte ewidencją lub rejestrem cywilnych statków powietrznych, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego oraz ewidencją lub rejestrem obcego państwa.

*Subject (product / model, equipment, numbers): Gyroplane with installed duraluminium main rotor blades made by Aviation Artur Trendak Company or Cellier Aviation Company entered in the record or register of civil aircraft managed by the President of the Civil Aviation Authority or a foreign state record or register.*

2. **Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia (Nazwa Nadzoru):** Pozwolenia na wykonywanie lotów w kategorii - Ultralekki statek powietrzny lub w kategorii specjalnej.

*Certificate / Type Certificate Number (Authority): Permit to Fly for Very Light Airplane or Special Category.*

3. **Dotyczy (opis usterki, rysunek części):** Ułamania łopaty wirnika nośnego wiatrakowca podczas lotu.

*Applies (description of the defect, part's drawing): Break of the main rotor blade during flight.*

4. **Przyczyna wydania (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta):**

Podczas wykonywania lotu na wiatrakowcu ZEN 1/ TERCEL doszło do sytuacji awaryjnej z powodu ułamania się duralowej łopaty wirnika nośnego. Badanie przyczyny wypadku lotniczego prowadzone jest przez Państwową Komisję Badania Wypadków Lotniczych (PKBWL). W związku z zaistniałym wypadkiem lotniczym wprowadza się działania korygujące określone w pkt. 5 niniejszej Dyrektywy Zdatności.

Ze względu na możliwość zastosowania duralowych łopat wirnika nośnego produkcji firm **Aviation Artur Trendak lub Cellier Aviation** (o zbliżonej konstrukcji i technologii produkcji) na innych typach wiatrakowców, postanawia się wszystkie te łopaty objąć zaleceniami niniejszej dyrektywy zdatności.

*Reason for issuing (for imported products, refer to CAA's AD of the State of manufacturer):*

*During operation of gyroplane ZEN 1/TERCEL one of duraluminium main rotor blade broke.*

*This accident is under investigation provided by Polish State Investigation Committee.*

*With reference to the above, the following corrective actions, as specified in point 5 of this Airworthiness Directive, are introduced.*

*Taking into account possibility of installing of such duraluminium main rotor blades made by Aviation Artur Trendak or Cellier Aviation companies (with similar design and production technology) on others gyroplanes it is also decided to make such blades subject to the provisions of this airworthiness directive.*

5. **Działania korygujące (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt. 6):**

Nakazuje się wszystkim właścicielom / użytkownikom wiatrakowców z zabudowanymi duralowymi łopatami WN produkcji firm **Aviation Artur Trendak lub Cellier Aviation:**

1. Łopaty z nalotem do 1000 godz. - dokonać przeglądu łopat WN przed pierwszym lotem oraz co 25 godz. lotu zgodnie z obowiązkowym biuletynem firmy Trendak Nr 01-19 zawartym na stronie internetowej

Aviation Artur Trendak w zakładce „Do pobrania” – „Biuletyny Serwisowe” – „Biuletyn Serwisowy-Rotor”.

Podczas przeglądu nasadowej części łopaty (po dokładnym umyciu i przy użyciu lupy powiększającej x5 lub x10) szczególną uwagę zwrócić należy na wszystkiego rodzaju uszkodzenia, a w szczególności pęknięcia. Dodatkowo wykonać sprawdzenie na obecność pęknięć nasadowej części łopaty metodą penetracyjną podaną w pkt. 6 w/w biuletynu.

Wszystkie łopaty ze stwierdzonymi lub podejrzanymi uszkodzeniami powinny być wycofane z eksploatacji do oceny przez uprawnionych specjalistów/organizacje.

Demontaż i montaż łopat wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi technicznej w/w firm.

2. Łopaty z nalotem powyżej 1000 godz. wycofuje się tymczasowo z eksploatacji do czasu zakończenia badania wypadku lotniczego przez Państwową Komisję Badania Wypadków Lotniczych.

**Corrective actions (for imported products enter "as in AD" point 6):**

*All owners / operators of gyroplanes with installed duraluminium main rotor blades made by Aviation Artur Trendak or Cellier Aviation Companies are required to perform the following actions:*

- 1) *The blades with flight hours less than 1000 (one thousand) hours - Inspect blades before the first flight and every 25 hours flight in accordance with the 01-19 Trendak Mandatory Service Bulletin shown on internet web side "Aviation Artur Trendak" – "Download"- "Service bulletins"- "Biuletyn Serwisowy –Rotor". During inspection of the root part of the blade (after thorough washing and using a magnifying glass x5 or x10), special attention should be paid to all types of damage, in particular cracks. Additional perform a dye penetrant inspection of the root part of the blade according to point 6 m/a bulletin. All blades with identified or suspected damages should be withdrawn from operation for assessment by authorized specialists / organizations. Disassembly and assembly of main rotor blades should be done according to Maintenance Manual issued by m/a companies.*
- 2) *The blades with flight hours more than 1000 (one thousand) hours temporarily should be withdraw from operation until the end of the accident investigation by Polish State Investigation Committee.*

**6. Corrective actions (for imported products „as in AD” para. 6):**

**Name of Aviation Authority issuing the AD (for foreign AD state the reference and date of issue):** N/A

**7. Dokumentacja związana (Biuletyn Obowiązkowy): Obowiązkowy biuletyn serwisowy Nr 01-19**

**Ref. publications (Mandatory Bulletin):** Trendak Mandatory Service bulletin 01-19.

**Niniejsza Dyrektywa Obowiązuje z dniem:** Z dniem ogłoszenia.

**/ Effectivity date of this AD: (day/month/year):** / The day of publication

**Dyrektor  
Departamentu Techniki Lotniczej  
Director  
Aviation Technical Department**

DYREKTOR  
Departamentu Techniki Lotniczej

Andrzej Kotwica

**URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO**  
**DEPARTAMENT TECHNIKI LOTNICZEJ**  
ul. Marcina Flisa 2 02-247 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

Warszawa, dn. 25.11.2019 r.

ULC/LTT-3/0004/2019/AD

Według rozdzielnika

**Dotyczy:** Wydania Dyrektywy Zdatności

*Concerns: The issuance of the Airworthiness Directive*

Zatwierdzam i wprowadzam, jako obowiązującą z chwilą otrzymania **Dyrektywę Zdatności** Nr SP-0004-2019-A z dnia 25.11.2019 r.

*I approve and introduce, as mandatory when received, the Airworthiness Directive No. SP-0004-2019-A of November 25.11.2019*

**Dyrektywa Zdatności dotyczy:** wszystkich wiatrakowców z zabudowanymi duralowymi łopatomi wirnika nośnego produkcji firm **Aviation Artur Trendak lub Cellier Aviation.**

**The airworthiness directive applies to:**

*Gyroplane with installed duraluminium main rotor blades produced by Aviation Artur Trendak Company or Cellier Aviation Company entered in the record or register of civil aircraft managed by the President of the Civil Aviation Authority or a foreign state record or register.*

**Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatności:**

Ułamanie się łopaty wirnika nośnego w locie.

**Applies (description of the defect, part's drawing):**

*During operation of gyroplane ZEN I/TERCEL one of duraluminium main rotor blade broke.*

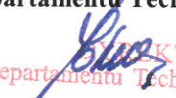
Niniejszym informujemy wszystkich użytkowników i właścicieli tych wiatrakowców o obowiązku zastosowania się do wymagań podanych w pkt. 5. Dyrektywy Zdatności SP-0004-2019-A.

*We hereby inform all users of these gyroplanes about the obligation to comply with the recommendations and corrective actions stated in Airworthiness Directive SP-0004-2019-A point. 5.*

Załączniki: 1. Dyrektywa Zdatności AD Nr SP-0004-2019-A.

*Enclosures 1: Airworthiness Directive SP-0004-2019-A*

**Dyrektor**  
**Departamentu Techniki Lotniczej**

  
Dyrektor  
Departamentu Techniki Lotniczej

*Andrzej Kotwica*

Rozdzielnik:

**Producenci łopat WN :** - Aviation Artur Trendak  
- ARGO Aero

**Komórki organizacyjne ULC:** - LBB  
- LTT-2  
- LTT-3  
- LTT-4.

**Państwowa Komisja Badania Wypadków Lotniczych (PKBWL)**